

Public Notice: Scheduled System Maintenance

Dear Valued Customer,

Please be advised that we will be performing scheduled system maintenance to enhance our service and improve your banking experience. As a result, there will be a temporary service downtime during which all of our banking services will be unavailable.

Scheduled Maintenance Details:

- **Start Time:** October 11, 2024, at 11:00 PM EST
- **End Time:** October 12, 2024, at 9:00 AM EST

Affected Services:

During the scheduled maintenance period, all of our banking services will be temporarily unavailable, including but not limited to:

- ATM transactions
- POS transactions
- Personal and Business Online Banking
- Mobile and Telephone Banking

Planning Your Transactions:

We encourage you to plan your banking transactions in advance to avoid any inconvenience. Please ensure any urgent banking needs are addressed prior to the commencement of the system maintenance.

Support and Assistance:

Should you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact our customer service team at +1-877-779-5588.

We apologize for any inconvenience this may cause and appreciate your understanding as we continue to enhance our banking systems to serve you better. Thank you for your corporation.

Warm regards,
Industrial and Commercial Bank of China (Canada)

公告：系统维护通知

尊敬的客户：

敬请注意，为了提升我们的服务质量并改善您的银行体验，我们将进行计划中的系统维护。在此期间，我们所有的银行服务将暂时不可用。

维护时间：

- **开始时间：** 2024 年 10 月 11 日 晚上 11:00 (EST)
- **结束时间：** 2024 年 10 月 12 日 早上 9:00 (EST)

受影响的服务：

在此期间，我们所有的银行服务将暂时不可用，包括但不限于：

- ATM 交易
- POS 交易
- 个人及企业网上银行
- 手机及电话银行

交易规划：

我们建议您提前安排您的银行交易，以避免因系统维护带来的不便。请您确保在本次系统维护开始前完成任何紧急的银行需求。

支持与帮助：

如有任何疑问或需要进一步帮助，请随时联系客户服务团队 +1-877-779-5588。

对于由此带来的不便，我们深表歉意，并感谢您的理解。我们将继续改进银行系统，以更好地为您服务。感谢您的合作。

Avis public : Maintenance système programmée

Cher client,

Nous vous informons que nous effectuerons une maintenance programmée de notre système afin d'améliorer notre service et d'optimiser votre expérience bancaire. En conséquence, tous nos services bancaires seront temporairement indisponibles pendant cette période.

Détails de la maintenance :

- **Heure de début :** 11 octobre 2024 à 23h00 (HNE)
- **Heure de fin :** 12 octobre 2024 à 09h00 (HNE)

Impact de la maintenance :

Pendant cette période, tous les services bancaires seront temporairement indisponibles, y compris, mais sans s'y limiter :

- Transactions aux guichets automatiques (ATM)
- Transactions par carte (POS)
- Services bancaires en ligne pour particuliers et entreprises
- Services bancaires mobiles et téléphoniques

Planification de vos transactions :

Nous vous encourageons à planifier vos transactions bancaires à l'avance pour éviter tout désagrément. Veuillez traiter tout besoin bancaire urgent avant le début de la maintenance système.

Support et assistance :

Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à contacter notre équipe de service client au +1-877-779-5588.

Nous nous excusons pour tout désagrément causé et vous remercions de votre compréhension alors que nous continuons à améliorer nos systèmes bancaires pour mieux vous servir. Merci de votre coopération.

Banque industrielle et commerciale de Chine (Canada)